

Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ
DR. VUCHETICH ENDRE.

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPI LAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL:
PIATA SF. GHEORGHE 4. — TEL. 2-54

Veszedelemes hausse

Furcsa hausse-mozgalom tombol a világon, de mindenekelőtt Európában. Csak egy ennek a hauszenak a lázgörbéjét nem közzéteszik, hanem egy tudós egyetemi tanárnak a dolgozósobájában, aki ötven évre visszamenőleg figyeli ezt a legutóbbi időkben szédítő arányokban kibontakozó és mindjobban megdöbbentő értelmi tömegatasztrófát. Előbb-utóbb mind az én utamba jösztek, — ezt a mottót tehetné munkálatai élére ez a kiváló elmeorvos, aki megállapítja, hogy milyen rohamos erővel lép elő az emberek normális társadalmában az örület. Az örültek számtartója természetesen megbízható statisztikával dolgozik és főkönyve pontosan kimutatja, hogy ötven év óta milyen arányban emelkedett és milyen arányban terjeszkedik a téboly Európában. 1883-ban 845 egészségesre esett egy örült. 1900-ban 760-ra esett egy elmebeteg, ami jelentéktelen növekedés. 1920-ban háború után, azonban már katasztrófális, több mint száz százalékos az emelkedés. Már 300 egészségesre jut egy örült, 1925-ben újabb százszázalékos emelkedés, már 50-re egy elmebeteg, míg végül a múlt évben, 1933-ban ismét százszázalékos emelkedés, ami annyit jelent, hogy tavaly már minden hetvenedik ember lecsatlakozott az örültek hatalmasan növekvő táborába. Azonban a kérdésnek még ezzel sem járunk a végére. Mert a tudós tanár kijelenti, hogy a fennmaradó hatvankilenc egészséges között is akad nagyon sok olyan ember, aki nem nevezhető kimondottan elmebetegnek, de azért bizonyos tetteiért, bizonyos állapotaiért nem egészen felelős, szóval aféle póttartalékos, vagy népfelkelészámba megy az örület garnizonjaival, a tébolydákkal szemben, amelyeknek ajtái már eleve is félig nyitva állnak számára, ha netalán egy félreérthetetlen gesztus vagy tett révén aktívalissá válik a bevonulás. Ezek volnának a tudós szakember megállapításai, amelyek szemtelenségükben is egyetlen egy nagy tébolyda körvonalait rajzolják a jövő horizontjára. És valóban, ha csak egy pillanatra is koncentrálnak a józanságunkat, be kell látnunk, hogy az emberiség tényleg letért a normális utról és a legkülönbözőbb tébolyoknak, a legdémonibb rögeszméknek lett martaléka. Bent a tébolydákban, a dühöngők celláit kivéve, valósággal szanatoriumi békesség és nyugalom honol, ahol mint a gyermek a pillangót, úgy kergetik ártatlan fantomjaikat a bolondok. Ezek a bolondok, akik a légynek sem ártanak és árthatnak, mert ott öröklik a megbízható orvos. De hol van az orvos a dühöngők celláinál sokkal veszedelemesebb külvilágban, az igazi tébolydában, hogy megakadályozza azokat az eszeveszettségeket, amik kint történnek, amikre kint készülődnek? Vajjon forralnak-e a hivatalos tébolyodottak a vasajtók mögött olyan rögeszméket, amelyek még óhajtsaikkban is felérnek a gázzal, a nehéz vízzel, a tégpés, a szakítás, a bomlasztás minden eszközeivel a levegőben, a földön, a föld alatt, ahogy józanok kiagyalják azokat az ágyukat, bombákat és aknákat, amelyekkel leborotválni készülnek a föld színéről az életet? Vajjon akad-e olyan bestiális ferdülés betegek celláiban, amely öt-hat éves nyári forróságban kitérített kis lánykakkal szappanos vizet itat orvul üdítőképpen, hogy összegegessék a gyomrukát és ne sikerülheszen az ünnepe, amelyre fehér ruhákban kivényelték őket? Vajjon nem lettek volna jobban megvédve ezek a kislánykák bent az örültek házában, mint Ausztriában a szabad mezőn, ahol magasabb politika eszméjéért

Megtörtént a feloszlítás és a romániai nemzeti szocialista szervezetek zászlóit, jelvényeit, vagyonát és a tagok egyenruháit is elkobozzák

A kormány tagjai tegnap délelőtt minisztertanácsot tartottak, amelyen a romániai nemzeti szocialista szervezetek sorsa eldőlt. A késő délutáni órákig tartó minisztertanácsban döntöttek a rendkívüli parlament ülészak berekesztésére vonatkozólag és utána elhatározták a nemzeti szocialista szervezeteknek azonnali hatállyal történő feloszlítását. A minisztertanács ezenkívül foglalkozott még a pénteki napon tervezett gyűlésszerűséggel is, amikor a szinajai pályaudvaron felállítják Duca volt miniszterelnök emlékoszlopát.

A minisztertanács után Inculet belügyminiszter nyomban intézkedett, hogy a nemzeti szocialista szervezetek feloszlítása haladéktalanul megtörténjen. A belügyminiszter a feloszlításról szóló határozatot közölte a sziguranca vezérigazgatóságával. Azonnal értesítették telefonon a timisoarai (temesvári), sibiu (nagysebeni) és cernauti (cesernovitz) sziguranca vezérfelügyelőségeket a minisztertanács döntéséről és utasítást adtak a feloszlítás foganatosítására. A telefonutasítás kiemelte,

hogy a nemzeti szocialista szervezetek feloszlításánál a katonaság támogatását is igénybe vehetik. A határozat értelmében elkobozzák a nemzeti szocialista szervezetek zászlóit, jelvényeit és a tagok egyenruháit, valamint a szervezetek vagyonát. A feloszlítással kapcsolatban a Lupta című lap úgy értesült, hogy nemcsak a nemzeti szocialista és ifjúsági szervezetek feloszlításáról van szó, hanem erről a sorsra jutnak a kulturális alakulatok, mert azok is hasonló tevékenységet fejtenek ki.

Angol-francia katonai szövetség készül szárazföldön, levegőben és a vizen Németország és a szovjet ellen

Nagyfontosságú katonai megegyezésről beszélnek most Londonban, amely megállapodásnak rendkívül messzeható sulya lesz majd az európai események további kialakulásában.

Londoni lapok jelentései szerint ugyanis mértékadó politikai körökben biztosra veszik, hogy az angol-francia katonai együttműködés terve megvalósul. Ez az együttműködés a viszonyokhoz képest nemcsak Németország ellen, hanem a szovjet ellen is irányul.

Amennyiben ezt a katonai megállapodást aláírják, úgy az együttműködés a két ország szárazföldi, vízi és légi haderejére egyaránt ki fog terjedni. A megegyezés esetében Franciaország felhagy az olasz flóttával, amely már eddig is nagy elkedvetlenedést okozott angol politikai és kormánykörökben.

Biztosra veszik angol politikai körök, hogy erről a világjelentőségű kérdésről szó lesz Barthou francia külügyminiszterrel. A politika kedvéért, amely már salvus conductus biztosít akár az ilyen becselen rögeszmének is. Vajjon nem a szabad társadalomban élnek-e a legköveszélyesebb elmebeteg, akikről nem is látjuk meg, hogy örültek, mert annyira bent vagyunk minden abnormitás magasfeszültségű légkörének folytonosságában? Wilsonról legalább utóbb tudtuk meg, hogy már a sötét demencia árnya szállott rá, mi-

niszternek most bekövetkező londoni látogatása során is.

Barthou ugyanis Pietri tengerészeti miniszter kíséretében vasárnap délután utazik Londonba és hétfőn délelőtt már Simon angol külügyminiszterrel tárgyalást folytat.

Hétfőn délután Simon villásreggelit ad a vendégek tiszteletére, este pedig Corbin londoni francia nagykövet ebédet ad Barthou látogatása alkalmából. A francia külügyminiszter kedden délután utazik vissza Párisba, Pietri miniszter azonban valószínűleg Londonban marad az angol-francia tengerészeti megbeszélések céljából.

Hivatalos helyen cáfolják azt, hogy Barthou utazásának célja egy angol-francia szövetségről való tárgyalás volna. Hangoztatják, hogy Simon és Barthou kizárólag a szőnyegen forgó európai általános kérdésekről fognak tanácskozni. A hivatalos cáfolat ellenére is konokul tartja magát a hír, hogy a két nagyhatalom külügyminisztere a katonai

kor még mindig vezette a világot. De vajjon mennyi más neuraszténia, hisztéria, fixa idea torlódott be, azóta e vak világba, hogy elveszítte maga alatt lassan a józan talajt? Hogy csak az aránylag ártatlanok közül vetítsünk ki például egy ilyen modern rögeszmét: milyen vad és elszánt hívói vannak például annak a képtelen politikai bornirtságnak, amely az emberi értéket szöke és barna hajszin szerint értékeli gyémántnak, vagy

szövetség megkötéséről fog tárgyalni. A radikális St r című lap szerint Barthou erősen reméli, hogy sikerülni fog megkötöni a szövetséget, amelynek Anglia miniszteri körében is számos híve van.

Ennek az álláspontnak első győzelme az, hogy az angol kormány hatszáz új repülőgép építését határozta és ezt rövidesen a szárazföldi és tengeri haderő további kiépítése fogja követni.

A leszerelési konferencia csődjének következménye ime az az örületes iramu fegyverkezés, amelybe ma egész Európa belevetette magát. Viharfelhők tornyosulnak Európa égén. Félő, hogy hiába való lesz az évek során át kötött sok megneemtámadási szerződés, a diplomáciai megállapodások kölcsönösségi feltételei kárbavesznek a béke megóvása szempontjából, mert ahová ma ennek a súlyosan beteg Európának a testén nézünk, ott fegyveres érdekek előtérbeállítását kell megállapítani.

poeskondiázza le a sárga földig. Minden bárgyúságnak akadnak szektái és engedelmes hitvallói. Különösen midőn minden nap valami badarabbat vet felszínre. Az értelem kritikanélküli elszíntelenedése és a természetes jószág kiszikkadása igazi melegágya ennek a sok hóbortnak, mely a veritábilis örület felé csucosodik. Örület és barbárság kettősségében élünk. Így nem csoda, hogy örvények felé vezet az ut. (Flaneur)

Hevesen támadta az ellenzék a felhatalmazási javaslatot a parlamentben, amelynek rendkívüli ülészakát ma délután rekesztik be

A kamara tegnap délelőtti ülésén Deleanu georgista képviselő a bánági kintetések ügyét tette szóvá, amellyel a Déli Híradó is részletesen foglalkozott.

A közgazdasági kintetések körüli visszaélés ügyében szigorú vizsgálatot és szankciókat követelt.

Milea képviselő a magyarországi lapok romániai eladási koncessziójára vonatkozólag intézett levelet a belügyminiszterhez és a közoktatásügyi miniszterhez. Szerinte tulsok magyarországi újságot árusítanak az országban.

Napirenden a felhatalmazási javaslat vitáját folytatták. A javaslathoz hozzászólt Nestor Remus liberális, aki azt elfogadta.

Constantinescu Bordeni georgista kifejtette, hogy a javaslat alkotmányellenes, szabadságellenes, de ezen felül még veszélyes is és szükségtelen.

Felolvasta azután a georgista liberális párt nyilatkozatát, amely szembehelyezkedik a javaslatlall.

A szenátus ülésén napirend előtt Joanitescu nemzeti parasztpárti kérte, hogy a Monitorul Oficial ügyében folytatott parlamenti vizsgálóbizottság jelentését, amelyet tendenciózusnak mondott, a szenátus nyilvános ülésén vitassák meg.

Sandulescu többségi helyeselte, hogy a jelentést nyilvános ülés keretében tárgyalják.

Saveanu bukovinai újabb román nyelvvizsgák ügyében intézett kérdést a közoktatásügyi miniszterhez.

Napirenden a szenátus elfogadta a parlamenti vizsgálóbizottság jogairól szóló javaslatot, valamint megszavazta a kamara által módosított, a nemzeti munka védelmére vonatkozó javaslatot.

A kamara délutáni ülésén folytatták a felhatalmazási törvényjavaslat vitáját. Ghelmegeanu nemzeti parasztpárti élesen bírálja a javaslatot és támadja a kormányt, amely az alkotmány szellemét nem tartja be.

A többség részéről erre zajos közbekiáltások hangzanak el és az elnöknek csak nehezen sikerül a rendet helyreállítani.

Berberianu liberális elfogadja a javaslatot, mert az alkotmányos és arra szükség is van.

Jonescu Adám disszidens lupista nyilatkozatot olvas fel, amelyben a felhatalmazási javaslatot alkotmányellenesnek minősíti.

Junian gunyos modorban megállapítja, hogy

a két nagy kormányzó párt, a nemzeti parasztpárt és a liberális párt mindenkor siet kijelenteni a demokráciáért való küzdelmük őszinteségét, de ezt csak akkor teszik, amikor ellenzéken vannak. Abban a percben, amikor kormányra jutnak, kiirtják a tiszteletet az alkotmány iránt.

Junian beszédét a kormánypárt, de a nemzeti parasztpárt tagjai is heves tiltakozással szakítják félbe és végül is

az elnöknek kell rendet teremteni, aki szünetet rendel el.

Szünet alatt a kamara külügyi bizottságának tagjai este hét órakor a kamara külön termébe vonulnak, ahol

Titulescu külügyminiszter elmondotta expozéját az Oroszországgal való diplomáciai viszony felvételéről.

Az ülés azonban zárt volt és azon újságíró sem vehetett részt.

A kamara ülésének újból való megnyitása után Teodorescu parlamenti kezdeményezésre törvényjavaslatot nyújtott be az álláshalmazás és a köztisztviselők maximális fizetése kérdésében. A javaslat szerint egyetlen köztisztviselőnek sem lehet évi háromszáz ezer leinél nagyobb jövedelme. Aki ezen felül az államtól fizetést huz, az ellen eljárást kell indítani. A kormány még nem döntött, hogy a javaslatot magáévá teszi-e.

Ezután megszavazták Lugo városának a jogot tizenöt millió lei kölcsön felvételére, a fővárosnak pedig száz millió lei kölcsönt engedélyeztek kisajátítási és városrendezési célokra.

Ezt követően a kamara a felhatalmazási javaslatot általánosságban és részleteiben is megszavazta.

A jelenlegi rendkívüli parlamenti ülészakák berekesztése tekintetében a minisztertanács tegnap döntött és megállapította, a berekesztő kézirat szövegét is. A kézirat megállapítja, hogy a mezőgazdasági és városi adósságok rendezését sikerült megvalósítani, azonkívül leszögezi, hogy az állami gépezet egyszerűsítése terén még nagy feladatok vannak hátra, de reméli a kormány, hogy a felhatalmazási javaslat révén sikerül a feladatokat megoldani.

A parlament rendkívüli ülészakát ma, csütörtökön délután rekesztik be.

Bocu Sever után hét hivat is kizárták a nemzeti parasztpárt tagjai sorából

A főváros politikai köreiben nagy feltűnést keltett a nemzeti parasztpárt hivatalos lapjában, a Dreptatea ban tegnap este megjelent komüniké, amely a párt bánági tagozatában dúló harc további kíméltetését jelenti. A komüniké szerint a nemzeti parasztpárt központi vezetősége az alapszabályok 52. szakasza értelmében a már kizártnak tekintendő Bocu Severen kívül, a párt tagjai sorából kizárja még a következőket: Vidrighin Stan, Leucuta Aurél dr., Lazar Cor-

nel dr., Ciorman György dr., Susman Demeter, Rulian Trifu és Teodorescu Simon.

Azonkívül kizárják a párt kötelékéből mindazokat, akik kijelentették, hogy nem vetik magukat alá a központi pártvezetőség határozatának, valamint azokat is, akik aktív szerepléssel résztvettek az ugynevezett Bocu-féle kongresszuson. A temesi párttagok körében ennek a határozatnak nagy visszhangja lesz. Aligha hihető, hogy a kizártak és táboruk a kitessékelést hallgatóság tudomásul veszik.

Huszonöt helyett hététfél százalék levonást engedélyezett a munkabírószág a Resita-művek nyugdíjasainak járandóságaiából

A Resita-művek nyugdíjasai — mint ismételtén megirtuk — nyugdíjaiknak a múlt év szeptember elsejével történt leszállítása miatt a munkakamara bíróságánál keresetet nyújtottak be, amelyben orvoslást kértek az általuk jogtalanul tartott nyugdíjsökkentéssel szemben. A munkakamara bírósága számos tárgyalás után most hirdette ki ítéletét. A tizenhét nyugdíjas által indított próbaperben a bíróság részben helyt adott a keresetnek. Ítéletében a

bíróság jogosnak találta a Resita-művek által az elmúlt év utolsó négy hónapjában eszközölt leszállítást, de csak tíz százalék erejéig. Az 1934. évre elhatározott huszonöt százalékos csökkentés helyett pedig a bíróság csupán hététfél százalékot engedélyezett és kötelezte a Resita-műveket, hogy az ezen felül eszközölt levonásokat visszamenőleg kamattal együtt a nyugdíjasoknak fizessék ki.

Elbocsátásra ítelt a fegyelmi bíróság ismét három magyar nemzetiségű vasutast

A helybeli törvényszéken működő elsőfoku fegyelmi bíróság tegnap délután újra összeült, hogy a nyelvvizsgán elbuktatott magyar és német anyanyelvű vasutasok sorsa felől döntsön. A fegyelmi bíróság elé tegnap negyvennyolc vasutas volt beidézve, akik közül azonban csupán ötnek az ügyét tárgyalták le. Ezek Franyó Ferenc ötven éves

asztalos, aki 1902. év óta áll a vasut szolgálatában, Kovács Ferenc ötven éves asztalos, két gyermek atyja, aki 1908 óta teljesít a vasuton szolgálatot, Sörös Márton negyvennyolc éves esztergályos, akinek három gyermeke van és 1911. évben lépett a vasut kötelékébe, Holschwandner Adolf negyvenöt éves lakatos, egy gyermek apja,

Capitol
nyári mozi

Julius 5-től kezdve

Vacsora
nyolckor

100%-os németül beszélő film
Benyomáskeltő dráma New-York magas társadalmi életéből

A főszerepekben:

JEAN HARLOW
Maria Dressler
John Barrymore



Kiegészítésül: Heti híradó

aki 1903 óta vasutas és végül Harampf Rezső negyvennyolc éves esztergályos, aki szintén még a háború előkezdte meg vasuti szolgálatát. A fegyelmi bizottság tárgyalása rövid volt annak elnöke közölte a döntést, amekülönösen a magyar nemzetiségű vasutasokra nézve nagyon szomorú volt. A fegyelmi bizottság a három magyar nemzetiségű vasutast állásából való elbocsátásra ítélte, míg Hartrampf Rezső és Holschwandner Adolfot meghagyta állásukban, de az államnyelv tökéletes elsajátítása érdekében a fővárosba fogadják őket át helyezni. A többi beidézett vasutassal közölték, hogy ügyükben későbbi időpontra kitűzött tárgyalások foglalkoztatni. A három elbocsátott magyar nemzetiségű vasutas csendes kétségbeeséssel fogadta a fegyelmi tárgyalás eredményét.

A nagy kommunista per tárgyalása a jövő héten kezdődik a hadbírószág előtt

Jelentette már a Déli Híradó, hogy az elején városunkban leleplezett nagyszabású kommunista szervezkedés hatvanhárom tagjának ügyében elkészült a vádirat. Timisoarai vádlottakon kívül nyolc lugoilletőségű kommunista is van, akiknek képviselőletében Bürger Ernő dr. végilletékességi kifogást emelt és azzal a kéressel fordult a hadbírószághoz, hogy ügyket válasszák el a többiektől és küldjék az iratokat a lugoji törvényszékhez. A bíróság ezt elrendelte és Faragó Sándor, Varga Pált, Tóth Károlyt, Wandlerich Lajost, Haberland Adolfot, Farago Lidiát, valamint Szabó Zsuzsannát és Szabó Ilonát a rendőrség Lugoji szállítja, ahol a Marzescu-Mironescu rendtörvény szerint ítélik meg fölöttük.

A kommunista monstre-per tárgyalását hétfőn, július 9-én kezdi meg a helybeli hadbírószág és a vádat Bundra András dr. őrnagy, katonai ügyész fogja képviselni. A tárgyalás iránt nagy érdeklődés nyilvánul meg, amiért a bíróság azzal a tervvel foglalkozik, hogy a hadbírószág terme helyett esetleg a Tiszti Kaszinóba vagy másutt egy nagyobb teremben tartásuk meg. Ebben az irányban azonban még nem történt döntés. A vád egyelőre öt tennet idézett be, míg a védelem a tárgyalás folyamán jelenti be tanuit.

„A kivégzett lázadók neveit nem hozzák nyilvánosságra, mert nem érdemlik meg, hogy nevüket kiejtsék“

Hess vagy Göring lesz.

A kivégzettek számát illetőleg hiteles adatok még mindig nincsenek. A párisi *Intransigeant* című lap szerint általában kétszáz kivégzésről beszélnek. Ezzel szemben a kormány részéről hangoztatják, hogy csak negyven embert végeztek ki. Reámutatnak arra is, hogy Róhm kapitányt Hitler egyenes parancsára lőtték agyon, a többi összeesküvő felett pedig a sürgősen összehívott statáriális bíróság ítélkezett. A rend megszállásának érdekében a birodalmi kormány több törvényt hozott, amelyek egyike az állami szükségvédelmi intézkedésekről szól. Egy további törvény szerint az a birodalmi képviselő, aki a nemzeti szocialista pártból kilép, vagy abból kizárják, mandátumát elveszíti.

„Nem félek töletek, ti fekete kutyák“

Legújabb bécsi híradás szerint a *Reichspost* azt írja, hogy a Németországba emigrált osztrák legionáriusok százával keringenek az osztrák határon, mert mindenáron szeretnének német földről hazajönni Ausztriába.

Az elmúlt napok eseményeire való tekintettel ugyanis inkább hajlandók már Ausztriában a reájuk váró büntetést elszedni, mint tovább is német földön még bizonytalanabb helyzetben élni.

Az angol lapok a legkiméletlenebb elítélés hangján írják a németországi kivégzésekről, egyben érdekes részleteket közölnek az egyes ítéletek végrehajtásáról. A *Daily Express* azt írja, hogy amikor Róhm kapitányt szobájában a leplezés után egyedül hagyták, revolvert tettek az asztalára. Ennek az volt a célja,

Minden nyilvános gyülekezést az egész ország területén október 31-ig megtiltottak.

Az agyonlőtt Schleicher tábornok és felesége holtestét tegnap délelőtt temették el.

A törvény értelmében a hazaárulók vagyona az államra száll, de a jelen esetben azt hiszik, hogy a kormány a vagyont lefoglalásától eltekint és annak egy részét kiadja majd a rokonoknak, mert Schleicher tábornok pályafutása közben nagy politikai érdemeket szerzett.

Párisi rádió-jelentés úgy tudja, hogy Hitler kancellár az esti órákban Papennel igen fontos megbeszélést folytatott és erről a tanácskozásról hivatalos közleményt adnak ki.

hogy Róhm kövessen el öngyilkosságot. Amikor Hitler emberei tíz perc múlva visszatértek a szobába, Róhm rámutatott a revolverre és így szólt:

— Nem használok ezt! Ha agyonlőnek, úgy maga Hitler tegye meg.

Ernst lázadóvezér a kivégzés előtt nem fogadta el a zsebkendőt, amellyel szemét be akarták kötni és így kiáltott a kivégzést végrehajtók felé:

— Nem félek töletek, ti fekete kutyák! Eljen Hitler! Eljenek a barnaingesek.

Ernst ezután karját fascista üdvözlésre emelte, majd eldőrdült a sortűz és Ernst holtan rogyott össze. A fekete kutyák alatt Hitler rendőrségének embereit értette, akik tudvalevően fekete inget viselnek.

A rohamosztatok főnökének üdvözlője

A kivégzett Róhm kapitány helyébe — mint ismeretes — a rohamosztatok vezérkari főnökének *Lutze*-t nevezték ki. *Lutze* tegnap Münchenből táviratot küldött *Göring* porosz miniszterelnöknek a következő tartalommal:

— Szívből köszönetet mondok önnek. Büszke vagyok arra, hogy önnel együtt hűséges bajtársként egyike lehetek vezérünk bizalmas hűveinek. Mindig a régi

rohamosztatok szelleme élt bennem és rövidesen az összes rohamosztatok szervezeteit ez a szellem fogja eltölteni. Igazi bajtársi hűséggel, *Lutze* Viktor.

Kovóni jelentés szerint az ottani német követség épülete előtt tegnap tüntetés volt, az ablakokat kövekkel bezúzták, mire a rendőrség két embert letartóztatott.

A féltékeny szabósegéd ledobta szerelmesét a negyedik emeletről és azután ő is a mélységbe vetette magát

Budapesten borzalmas féltékenységi dráma játszódott le, amelynek egyik szereplője meghalt, a másik pedig életveszélyes sérüléseket szenvedett. *Kovács* László huszonkét éves szabósegéd beleszeretett *May* Vilma tizenkilenc éves varrónőbe. A lány viszonzta a szerelmet, de *Kovács* rövidesen megállapíthatja, hogy a lány más fiatalemberekkel is kacérkodik és őt lassankint elhanyagolja. Ez annyira elkeserítette, hogy elhatározta, véget vet a szerelmének és egyben mindkettőjüket elpusztítja. A féltékeny szabósegéd tegnap elrejtőzködött abban a házban, amelyben a lány lakott és megvárta, amíg az hazatér. *May* Vilma

több fiatalember kísérté a házba, akikkel a lépcsőházban sokáig elbeszélgetett. Ennek láttára *Kovács* leült a lépcsőkre és bucsulevelet írt, amelyben kérte, hogy közös sirba temessék őket. Amikor azután *May* Vilma felért a negyedik emeletre, *Kovács* megragadta és a korláton át a mélységbe dobta. Abban a házban, hogy a lány meghalt, *Kovács* is levetette magát a negyedik emeletről és szörnyethalt. A lány azonban nem halt meg, mert a harmadik emelet korlátjába akadt és ott függve maradt. Súlyos agyrázkodással és sérülésekkel a kórházba szállították.

Szombati Szabó István hosszas szenvedés után meghalt

Lehunytá szemét örökre Szombati Szabó István, az ismert lugoji református költő-pap. Negyvenhat éves korában szőlőttele el az Ur az élők sorából és ravatalát mély részvétellel állják körül költészetének rajongói és a különböző irodalmi társaságok tagjai. Szombati Szabó István bölcsője Debrecenben ringott, ahol 1888 év napján született. Már diákkorában szülővárosának verselője volt, mint egyetemi hallgató pedig tudományos és szépirodalmi munkáival pályadíjakat nyert. A debreceni teológia elvégzése után külföldön folytatta egyetemi tanulmányait. Amikor kitört a világháború, az olasz és orosz fronton mint tábori lelkész vígasztalta a magyar katonákat. Pappá szentelése után Resitán, majd 1920 óta Lugojon végezte a lelkesítő teendőket és ezzel párhuzamosan élénk irodalmi tevékenységet is fejtett ki. Az 1923-ban Clujon (Kolozsvárott) megtartott irodalmi olimpiászon a bánági versenyzők közül ő nyerte meg a pályadíjat. Versei hamarosan ismertekké váltak úgy Bánáság, mint Erdély városaiiban. Gyönyörűen rajzolta meg költeményeiben a magyar parasztot és annak érzelmeit. Lantján a mély vallásosság hangja is felcsendült. Költői hárneve egyre nőtt és a debreceni Csokonai Körnek, a timisoarai (temesvári) Arany János Társaságnak és az oradeai (nagyvárad) Kemény Irodalmi Társaságnak lett a tagja. A sors úgy akarta, hogy a magyar gondolat dalosa Magyarországon, a budakeszi Erzsébet-szantatóriumban hunyja le örök álomra szemét. Ravatalát özevgye, született *Kriszter* Mária, három gyermeke, Csaba, Emikó és Ildikó, valamint jó barátai zokogva állják körül. Szombati Szabó István ma kísérik utolsó útjára Budapest egyik temetőjében és a magyar irodalom pantheonjában egy bánági költővel kevesebb van.

Felmentett

a bíróság ígatás vádjá alól egy magyar újságíró

Az oradeai (nagyvárad) Magyar Hírlapban az elmúlt évben a *Siancu* rokkant kapitány által elkövetett gyilkossággal kapcsolatban vezércikk jelent meg, amely figyelmeztetett, hogy az ilyen önbíráskodás súlyos veszélybe sodorhatja a közrendet és az ország nyugalalmát. Az ügyészség a cikkben államellenes izgatást látott és a rendtörvény alapján eljárást indított a lap felelős szerkesztője, *Árvay* Árpád hírlapíró ellen. Az ügy most került az oradeai (nagyvárad) törvényszék elé, amelynek tárgyalásán *Árvay* Árpád azzal védekezett, hogy a cikket nem ő írta és csak mint felelős szerkesztő került a vádlottak padjára. Az ügyész ennek ellenére fentartotta a vádat és *Árvay* megbüntetését kérte. A védő kifejtette, hogy a rendtörvény alapján megindított sajtóperekben csak a szerzőt és nem a felelős szerkesztőt lehet a vádlottak padjára ültetni és ezért az újságíró felmentését kérte. A törvényszék helytadott a védő érvelésének és *Árvay* Árpádot felmentette a vád alól. Az indokolás kimondta, hogy a rendtörvényt nem lehet sajtóügyekre vonatkoztatni és az így indított sajtóperekben nem lehet a cikkíró helyett a felelős szerkesztőt vádolni. Az ítélet sajtókörökben megnyugvást kelt.

Ha jó minőségű

BUTORT

akar, úgy vegye azt csakis

SIEBOLD-nál

Timisoara II., Str. Telegrafului-Távirada u. 19

Telefon 6-99

HIREK

Előfizetési áruk:

Romániában: Havonta 70, negyedévre 200, félévre 350, egész évre 750— lei. Nyugdíjasok havonta 60, negyedévre 160, félévre 300, egész évre 600 lei fizetnek.

Magyarországon: Havonta 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő. Magyarországi nyugdíjasok havonta 3, negyedévre 8, félévre 16, egész évre 30 pengő fizetnek.

Telefon: 52, este 10 óra után 14—6 vagy 2—42.

A szerkesztőért és kiadásért a közérképész felel.

A „Temesvári Zeitung” nyomda nyomásában.

Nem kell félni

a katolicizmust attól, hogy az Actio Catholica ártani fog neki. A Katolikus Akció legfőbb célja a katolikus eszmék megvalósítása a magán- és közéletben. Bizonyos, hogy a vallás minden ember magánügye, sőt annyira magánügye, hogy semmi féle kérdésből ki nem kapcsolható. Ugyáltszik, hogy az a felfogás, mely a vallást mint magánügyet a közéletből ki akarta zárni, nagyon meggyengült. Utóvégre ha szabad nyilvánosan románok, magyarok vagy németek lenni, ha szabad nyilvánosan beszélni, énekelni, mulatni, enni, inni, sportolni, miért nem volna szabad imádkozni is? Nem profanizálni akarjuk mi, az Actio Catholica hívei, a katolikus vallást, nem az élethez, a szót a jelenlegi életmód értelmében véve, alkalmazni, hanem az életet a katolikus vallás igazságaihoz alkalmazni. Nem azt akarjuk, hogy az élet küzdőterén próbáljuk ki a katolikus igazságokat és aztán töröljük azokat, amelyek nem felelnek meg, nem. Azt akarja a Katolikus Akció, hogy a katolikus vallás igazságai érvényesüljenek, alakítsák át a katolikus közéletet. Ne mondjuk ki helyeslőleg, más az élet és más a vallás, hanem állapítsuk meg azt mint szomorú tény, hogy az élet távol áll a vallástól és ezt a szomorú körülményt, melyből annyi testi és lelki nyomorúság fakad, változtassuk meg.

Megkérdézek bárki katolikus embert, melyik az a katolikus tétel, mely a való életben keresztül nem vihető? A teljesen katolikus élet tagadhatatlanul nem könnyű. Egyáltalában könnyű az élet? De a nehéz még nem lehetetlen. Ha naiv álmodozók vagyunk, hagyjanak bennünket álmodni! Jól tudjuk azt, hogy nem fogjuk megváltoztatni a föld színét. Mi hagyjuk az esőt esni, még ha jégeső is. Télen hideg, nyáron meleg lesz a Katolikus Akció diadalünnepén is. Nem akarjuk a villanyt eloltani, a gyári kéményeket lebontani. Nem sültsz galambokat akarunk mi a világba röptetni, hanem a katolikus embert felhívjuk szóval és példával, hogy ne csak beszéljen katolikusul, hanem katolikusul éljen is jobanrosszban, boldogságban és boldogtalanságban.

Válaszoljon nekünk bárki: melyik katolikus elv alapján, vagy — ki a katolikus szóval! — melyik katolikus dogma alapján jutott az emberiség a mai boldogtalan állapotba?

Metzger Márton dr.

HÜVÖS ÉS ESŐS IDŐ VARHATÓ. Az ország legtöbb helyén továbbra is esős időjárás uralkodik és a fellépő áradások miatt sok helyen a helyzet még mindig fenyegető. Városunkban tegnap hűvös idő volt és többször beborult, de eső nem volt. A meteorológiai intézet jelenti: Hűvös északnyugati szél, változó felhőzet és sok helyen, különösen északon futó záporosútk várható.

Megyei prefektusok érkekezete. A belügyminiszterium érkekezetre hívta egybe a megyei prefektusokat, akik július 18-án, 24-én és 26-án három csoportban vesznek részt a tanácskozásokon. Nistor Dimitrie dr. temesmegyei prefektus a július 26-ki érkekezetre kap meghívást.

Milyen hővethezményekkel járhat, ha egy cselédleány éjjel helyett két órával későbbben jön haza

A helybeli törvényszék előtt tegnap Kolbusz Mátyás 38 éves jimbollai (zsombolyai) gazda állott súlyos testi sértés miatt. A gazdánál szolgált Pál Emma 21 éves cselédleány, aki az elmúlt év április 17-én engedélyt kért gazdájától, hogy esküvőjét tartsa. Kolbusz husvét hétfőjén elengedte a leányt, azonban kikötötte, hogy csak éjjel tizenkét óráig maradhat távol a háztól. A leány éjjel után két órákor tért vissza és ez a gazdát annyira felháborította, hogy szemrehányások után veszekedni kezdett a leánnyal, akit ezéért arcul ütött. Felindultságában Kolbusz az áldott állapotban lévő Pál Emmát földre

dobta, rátérdepelt és addig verte, amíg az asszony magzatja meg nem halt. A szerencsétlen cselédleány elment Geta János dr. jimbollai körorvoshoz, aki azonban már csak gyermekének halálát konstataalta. A helybeli törvényszék tegnap vonta felelősségre Kolbusz Mátyást, aki tagadta a vádat. A bíróság kihallgatta Geta János dr. körorvost, aki azt vallotta, hogy a gyermek halálát súlyos ütlegelés okozta. A törvényszék Kolbusz Mátyást öt hónapi fogházbüntetésre és ötszáz lei orvosi költség megtérítésére ítélte. Az ügyész súlyosbításért, a vádott felmentésért felebbezett.

AZ ÁLLAMI OSZTALYSORSJÁTEK tegnapi húzásán az egy millió leies nyerményt a 43.699 számú sorsjegy nyerte. Százszor leiel a 24.088 számú sorsjegyet húzták ki. Ötvenezer leies nyerménnyel a 12.421 és 36.376 számú sorsjegyeket sorsolták ki. Huszonötezer leit a 9725, 8063, 10.595, 19.198, 22.435, 28.021, 30941, 59.174, 63.051, 73.051 számú sorsjegyek nyertek.

Zita özvegy királyné vendégei. Brüsszeli jelentés szerint Habsburg Antal főherceg és felesége, Ileana a román királyi hercegnő, repülőgépen Londonból a belga fővárosba érkeztek. A főhercegi házaspár megérkezése után nyomban autóba szállt és a Stenockerzeeli kastélyba látogatást tesz Zita özvegy királynénál és gyermekeinél.

A magánházak adója. A pénzügyminiszterium rendeletet intézett az összes adókövető bizottságokhoz és pénzügyigazgatóságokhoz, amely rendelet értelmében azok a magánházak, amelyeknek lakásai-ban penziót, vendéglői üzemek, vagy klubok nyertek elhelyezkedést, nem a magánházakra érvényes házadók alá esnek, hanem a vendéglői üzemek jövedelme alapján adózandók meg.

Orsovai nagykereskedő halála. Scheinberger Hugó orsovai nagykereskedő tegnap reggel ötven éves korában rövid betegeskedés után meghalt. Scheinberger, akinek négy év előtt halt meg felesége, született Brück Margit, tudógyulladásban betegedett meg és a legmondosabb orvosi kezelés sem tudta megmenteni az életnek. Halálát sógora, Brück Ede dr. temesi földbirtokos, az aradi Adler és Lengyel családok, valamint kiterjedt rokonság gyászolja. Temetése pénteken lesz Orsován.

Az évtizedes munkásság elismerése. Faur Liviusz miniszteri igazgató, a kereskedelmi és iparügyi miniszterium képviselőjében tegnap folytatta az érdemrendek kiosztását, amelyekkel a helybeli vállalatok erre érdemes munkáit, tisztviselőit és hivatalnokait tüntette ki az uralkodói kegy. Ilyen kitüntetésben részesültek a Schwartz-testvérek tulajdonát képező Kimmel és társa szesz-nagykereskedő cég régi alkalmazottai, akik 25—40 éve vannak a cégnél. A kitüntetett munkásoknak és tisztviselőknak Faur Liviusz hatóságos szavakkal nyújtotta át az oklevelet, amit azok meghatótt hangon köszöntek meg. A cégtulajdonosok nevében Schwartz Fülöp méltatta a kitüntetés jelentőségét. A kitüntetett alkalmazottak Teodorescu kereskedelmi és iparügyi minisztert táviratilag üdvöztölték. Hasonló ünnepségek keretében nyújtotta át a miniszteri igazgató a kitüntetések at Ehrlich és Auscher-textilgyár, a Rottmann és társa szesz-nagykereskedő cég, a Márki-féle gépgyár és a Fischer és Braun parkettgyár kitüntetett alkalmazottainak is.

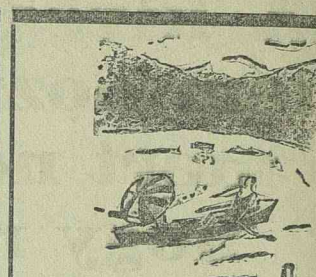
Harc a liberális és a Cuzza-lista között. Balti-megyében a most lefolyt községi választásokon a liberálisok 10.787 szavazatot és tizenkilenc mandátumot kaptak, míg a cuzisták 7303 szavazathoz és tizenegy mandátumhoz jutottak. A többi párt nem kapott annyi szavazatot, amelynek alapján mandátumra igénye volna.

Holnap lesz ítélet a Dréhr-perben. Dréhr Imre volt magyarországi államtitkár büntetését tegnap tárgyalásán befejezöttek a védőbeszék. Ma az ügyész válaszol a védelemnek és az utolsó szó jogán Dréhr Imre is nagyszabású beszédet fog mondani. Az ítéletet a törvényszék pénteken hirdeti ki.

Meghosszabbították a cseh katonai szolgálati időt. Prágából jelentik, hogy az új véderőtörvény értelmében a katonai szolgálat idejét Csehszlovákiában meghosszabbították. Az idén ősszel bevonuló utponok már huszonnégy hónapot szolgálnak, míg az érettségivel rendelkező önkéntesek szolgálati ideje tizenhat hónap lesz.

A megfagyott országuton felborult autóbusz. Az elmúlt év február negyedikén a Jebel és Timiseni (Ság) között elterülő országuton súlyos autószerencsétlenség történt. Berger Márton sofför az esti órákban nagy irammal hajtott autóbuzsát, amely tele volt utasokkal. A sofför lejtős uton haladt lefelé, amikor autóbuzsa az árokba fordult és az utasok közül Somogyi Gáspár timisoari második kerületi tisztviselő bal karját törte, míg Petris Simon banloci (bánlaki) községi jegyző kezén szenvedett súlyos sebeket. A törvényszék tegnap vonta felelősségre Berger Márton soffört, aki azzal védekezett, hogy az országút sikos volt és az okozta a szerencsétlenségét. Elmondotta, hogy a megfagyott országuton a félékezés csak nagyobb katasztrófát idézhetett volna elő. A bíróság elfogadta a sofför védekezését és felmentette.

* Szép, új világ. Huxley, a legnépszerűbb angol író, humorral és kalandossággal bőven fűszerezett remek új regényében legérdekesebb és legizgalmasabb munkáját alkotta. A „Szép, új világ” utópia, amikor az emberek már nem születnek, hanem külön gyártják a munkást, a katonát, a tudóst, a művészt és a vezetöket. Mindenki elégedett, szívesen végzi a feladatát. Csak néhány rosszul sikerült gyártmány, javíthatatlan romantikus nincs megelégedve: felázad a rend ellen és elbukik. A „Jó Könyvek” sorozatának 9-ik kötete. Egyenként 250—350 oldal, fűzet 27 lei, finom papíron vászonkötésben, 57 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepagena Cluj. Kérje a Pantheon újdonságok jegyzékét.



Ha kellemeien akarja eltölteni nyári szabadságát, vagy egy gyógykurán van szüksége, úgy vegyen részt a „EUROPA”-menetjegyiroda és a Déli Hírlap naponta egyénileg és minden szombatn induló társasutazásain. Elsőrendű szállodákban és éttermekben kirándulási, sport- és szórakozási lehetőségeket, nagyon olcsó árak mellett. Kérjen információt, prospektust, árakat a „EUROPA” utazási irodától. Timisoara és Központi Bank Európa menetjegyiroda: Str. Aiba iuliu 9. Telefon 15-15, 15-33. „Hotel Terminus” ahol fevilágosító prospektusok díjtalanul kaphatók és a kiadói hivatalától.

Az Európa és a Déli Hírlap legközelebbi utazása:

Julius 21—28-ig — Főszezon SOVATA thermal sósfürdő a híres Medve-tóban István és Mária királynő szállodáiban, Fürdők, vasutói be- és kiszállítási teljes ellátás 7 nap Leí 1500

fevilágosítószolgálati a tüdőigazgatóság, valamint az „EUROPA” menetjegyirodát, Timisoara és Központi Bank és Váltóüzlet R. T. valamint a Birdy Menetjegyiroda

A HADSZEREG SÜRGÖS FELSZERELÉSE. A nemzetvédelmi tanács, mint fővárosból jelentik, ma ülést tart, amelyen Károly király elnököl. A tanács elsőszabban foglalkozik a belöldi hadi ipar létezésével, továbbá a hadseregnek nehéz hadianyaggal való sürgös felszerelését fog megfárgyalni.

Megvárta siri nyugalom. Vacan Demeter dr. törvényszéki orvos tegnap Lenaheim (Csatád) községben Schöller Zsuzsanna elhunyt fiatal parasztasszony holttestét exhumálta. A beásás egy névtelen feljelentés alapján történt, amely szerint a harminc esztendő asszony, aki január 15-én halt meg, törtött műtét következtében hunyt el. A ügyészség ebben az ügyben tovább folytatja a vizsgálatot.

Gondatlanságból két ember halálát okozta egy öreg gazda

A temesmegyei Gherman községben mult év nyarán Berlovan Péter hatvan egy éves gazda a cséplőgépét javította. Elben segédkezett neki Graure Trifu fiú is, akinek azonban nem volt gépészti szesz. A két ember munkáját érdeklődéssel szemlélte Berlovan Achim, a gazda unokája, aki állandóan a gép körül forgolódott. A gazda időközben ott hagyta a cséplőgépet, amelynek kázanja hirtelen nagy robajjal felrobbant. A gép kázanájából kifolyó forró víz lefőrrázta a fűtőt és a gazda unokáját, akik az égési sebek következtében meghaltak. A helybeli törvényszék az elmúlt héten vonta felelősségre Berlovan Péter gazdát gondatlanságból okozott emberölés miatt, azonban az ártatlanságát hangoztatta. A bíróság tegnap folytatólagosan tárgyalta az ügyet és Faur Liviusz miniszteri igazgatót hallgatta ki szakértőként. Faur igazgató megállapította, hogy gazdának jogában van háromszáz méter nyire távolodni a géptől és ezért nem terhelő őt a felelősség. A bizonyítási eljárás során a bíróság megállapította, hogy Berlovan, amikor eltávolozott, nem tett óvintézkedést és ezért gondatlanságból okozott emberölésért egy hónapi fogházra ítélte. A büntetés végrehajtását három évre fel függesztették. Az ügyész súlyosbításért, az elítélt felmentésért felebbezett.

Akik megmaradtak, sőt elsők lettek az érettségi elsőprő fergetegében

Városunkban elmúltak az érettségi vizsgák által okozott izgalmak és most már megállapították, hogy a Carmen Sylva leányliceumban működő bizottság lényegesen enyhébben bánt a jelöltekkel, mint a másik bizottság. Ez nemcsak az általános eredményről tünik ki, hanem mutatják az egyes osztályzati jegyek is. A Diaconovici Loga liceumban vizsgáztató bizottság előtt a legjobb jegyet Sora lelkész fia kapta. A fiatalember általános jegye 7.80 volt. A Carmen Sylva leányliceumban a legjobb jegyet Klein Marianne, Klein Rezső bankigazgató leánya nyerte el. Klein Marianne általános osztályzata az érettségi

ségén 8.90 volt, ami egyben az érettségi legjobb osztályzatának is számít. A Carmen Sylva liceumban vizsgáztató bizottság előtt még Krohn Géza a német reálgimnázium növendéke kapott jó jegyet. Osztályzata 8.70 volt. Nyolcasan felüli osztályzatot kaptak Pop Auróra és Martinovici Constanta a Carmen Sylva leányliceumban végzett növendékei, valamint Hubert Miklós, a német reálgimnázium végzett növendéke. Hét érettnak nyilvánított jelölt hetesen felüli osztályzatot, huszonkilenc hatnál magasabb osztályzatot nyert, míg tizenegy érettnél a középarányos osztályzat hatos volt.

— **Felemelik a fényleges francia haderő létszámát.** Petain marsall francia hadügyminiszter a francia kamara hadügyi bizottságának ülésén bejelentette, hogy az Európában uralkodó különleges politikai helyzet következtében szükségesnek látja a fényleges francia haderő számának növelését. A francia hadsereget újabb harmincezer emberrel egészítik ki, akik a keleti határon levő erődökhöz lesznek szolgálattételre beosztva.

— **Elindultak a bánsági cserkészek a jamboreera.** Bánság cserkészei tegnap indultak el a negyedik kerületi pályaudvarról Mamaiába a harmadik román cserkészbamboreera, amely ma nyílik meg nagy ünnepélyesség keretében. Városunkból összesen százötven cserkész vesz részt a jamborren, akiket Coman kohorsparancsnok és Demetrovici Mihai légióparancsnok vezet. A cserkészek hat Pullman-vagont töltek meg és utközben az állomásokon a vidéki cserkészek is csatlakoztak a timisoarai (temesvári) fiukhoz, akik Mamaiában részt vesznek a különféle versenyeken és kirándulásokon.

— **Segélykérés a mélységből.** Balázs Katalin hatvan éves, elhagyott beteg asszony járt szerkesztőségünkben. Férje nemrég halt meg és minden anyagi támasz nélkül maradt a szegény tehetetlen özvegy, aki a jóemberek segítségét kéri kétségbeesett helyzetében. Bármilyen természetbeni, vagy pénzügyi hálásan elfogad a jószívű emberektől, melyet kiadói hivatalunk is szívesen továbbít a Kunz-telep 96. szám alatt lakó szegény asszonynak.

— **Ahol még temetni is csak akadályokkal lehet.** Fratelia (Ujkisoda) lakosságának egyik régi panasza az utcák rossz állapota. Egyes helyeken félméter magasban áll a víz az utcákon és ez nemcsak a gyalogjárók, hanem a kocsik közlekedését is megnehezíti. A sár és a rengeteg pocsolya miatt sok esetben még a halottaskocsi sem tudta a gyászhalált megközelíteni és a gyászolóknak kellett a koporsót az utca végén várakozó kocsiig vinni. A lakosság több esetben kérte az utcák megjavítását, de eredménytelenül. Az így támadt elégedetlenséget azután még növeli az, hogy százötvenezer lei költséggel kibővítik a jegyzői lakást. A község terhére végzett építkezést a polgárok természetesen rossz szemmel nézik, annál is inkább, mert ezen a pénzen az utcák megjavítása is megtörténhetett volna. A lakosság elhatározta, hogy ezen, szerintük időszerűtlen, építkezés ellen felebbezéssel élnek.

* **Utolsó tízéves diáktalálkozó az orestie (szászvárosi) volt református kollégiumban.** Az 1923/24. tanévben az Orestie (szászvárosi) református kollégiumban végzett diákok folyó évi július 8-án, vasárnap tartják 10 éves találkozójukat. Erkezősbejelentés Bereszászy Gábor dr., Ilia, Jud. Hunedoara címre esztendő. Találkozás reggel 8 órakor a kollégiumban.

— **Árvíz fenyegette Resitát.** A szakadalan esőzés következtében a Berzavát tápláló patakok erősen megdagadtak és árvízvel fenyegetik Resita egész környékét. A Berzava vizállása rohamosan nő és a vattai pályatestet is veszélyezteti. A víz nehézfűrészeket sodor magával, amelyek a folyó partján máris érzékeny károkat okoztak. A Berzava vize behatolt a földalatti csatornahálózatba és Resita egyik utcáján tört ki. A víz néhány pillanat alatt ellepte a pályaudvart és a szomszédos szállodát. Az áradás következtében a Timisoara felől érkező esti személyvonat nem futhatott be a pályaudvarra, hanem a két kilométerre levő román-resitai állomáson állt meg, ahonnan az utasoknak gyalog kellett Resitáig menni. A tüzoltóságnak csak tegnap reggel sikerült a csatornahálózatot megtisztítani és a víztömeget ismét a folyó medrére visszavezetni.

* **Kakuk Marci:** A zendülő közt. Tersánszky új regénye a Nyugat kiadásában a magyar irodalom örögién kedves alakjának új szerelmeiről és színhámságairól. Kakuk Marci a társadalom legalsó rétegeiben él. Alacsonyabban már a világot nézni nem is lehet. Kakuk Marci elolvasása után új szenciáció üti meg az emberi szívet, hasonló ahhoz, amit akkor érzünk, amikor először szállunk fel repülőgéppel és onnan nézünk le a világra. Kakuk Marci megtanít arra, hogy az ő világából feltekintsünk. A kitűnő regény füze 60 lei, kötve 90 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepagena Cluj. Kérje a Nyugat könyvek jegyzékét.

Padokat kérünk

a tárgyalási termek elé

Minden nap ugyanaz a kép tárul az ember elé, ha a helybeli törvényszék hűs folyosóján végighalad. Fáradt emberarcok jelentkeznek. Ruhájuk legtöbbször poros és látszik rajtuk, hogy távoli községből jöttek el gyalog. Ezt igazolja igen sűrűn a kék ruhás, fegyveres csendőr is, aki élénken figyeli őket, nehogy valamelyik eltűnjön közülük. Szegények már alig állanak lábukon. A falnak dőlnek, hogy fáradtságukat némileg csökkentésük. Szemük a törvényszék fali óráján akad meg, amelynek mutatója déli egy óra felé közeleg. Jóval elmult a kilenc óra, amikor elővezették őket országutakon keresztül. Van közöttük nagyon idős, aki csak reszkette cammog már. Van olyan is, akit különböző időkben elfog valamilyen betegségek roham. Kilencről egy óráig megpihenhetnének, ha a törvényszék folyosóján, miként az itélőtáblánál, padokat állítanának fel a közönség részére. Azonban erre még nem került a sor. A cigányok még valahogyan megoldják a kérdést és a hideg cementre ülnek, körülvéve a vajdát. Tudva-e ugyanis, ha egy cigánynak tárgyalása van a törvényszéken, jelen van az egész család lurkóstul és közösen drukkolnak a felmentő ítéletért. A városi embertől azonban nem lehet kívánni, hogy a földön foglaljon helyet, amíg sorra kerül az ügye, hanem szükséges volna a törvényszék folyosóján is padokat felállítani. Jelenleg öt teremben folyik naponta a tárgyalás és bizony ajánlatos volna, ha legalább egy padot helyeznének el minden terem közelében a várakozó felek, ügyvédek, tanúk részére.

A szerelem diadala

címe a Déli Hírlap új regényének, melynek közlését e hó hatodikán, pénteken kezdjük meg :: ::

— Községi bírót választott Tormac (Végyvár) új tanácsa. Tormac (Végyvár) a községi választásokra egységes listát nyújtottak be, amelyet megválasztottak is nyilvánítottak. Az új községi tanácsot tegnap Duicu buziási főszolgabíró iktatta be hivatalába. Az új tanács a beiktatás után megtartotta első ülését, amelyen a bírót és helyettesét választották meg. Községi bíró K. Szabó István lett, míg helyettes bírónak Lehoczky Józsefet választották meg. Tegnap iktatta be hivatalába Duicu főszolgabíró Cadar (Kádár) község új tanácsát is.

— A összes egyeteméről kizárt diák. A fővárosi egyetem diákházának alakjövét az elmúlt napokban ünnepélyes keretek között és Károly király jelenlétében fektették le. Az alakfektetés alkalmából Furdú Gheorghe diák beszédet tartott, de nem az előre bemutatott beszédet mondotta el, hanem horogkeresztes propaganda-beszédet tartott, amellyel kinos hatást ért el. A felháborodást kiváltó szónoklatnak folytatása támadt és az egyetem tanácsa Furdú Gheorghe diákot Románia összes egyetemeiről kizárta.

— A vér felhígítása céljából — kiváltképp középkori tériaiknak és nőeknek — ajánlatos néhány napon át korán reggel egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet inni. Világszerte rendezik az orvosok a valódi „Ferenc József” víz használatát, mert ez szabályozza a belműködést, előmozdítja a gyomor-emésztést, fokozza az anyagcserét, javítja a vérkeringést, megnyugtató az idegeket, egészséges álmot hoz és ezáltal új életteret teremt.

— Halálozás. Súlyos csapás érte id. Jung Péter jimboliai (zombolyai) földbíróköt. Felesége, született Schwartz Anna, ötvenhat éves korában szívszélhűdés következtében hirtelen meghalt. Halálát férjén kívül gyermekei: Péter, Katalin és József, unokái Hepp Katalin és Jung Péter, testvérei Schwartz János dr., Schwartz József és Linster Katalin, valamint nagyszámu rokonság siratja. Temetése tegnap délután ószinte részvét közepette ment végbe.

— A bűnleplezés boszorkánkönyhája. A kriminálkémiai kutatás izgalmasan érdekes különlegességeiről pompás cikkben számol be Tolnai Világlapja új száma, amely 52 nagy oldal terjedelemben és gazdag tartalommal jelent meg. A legkiválóbb magyar írók novelláin kívül számtalan érdekes cikket, nagyszerű képeket, folytatásos regényt és rengeteg érdekességet talál az olvasó a népszerű képeslapban. Egy szám ára 20 fillér.

Megnyílt

a steierdorfi nyaralótelep és magaslati gyógyhely

Penzió napi négyszeri étkezéssel
125—135 lei

Napfürdő tussal
Gyermekek részére játszótér
Kérjen prospektust

— Virsli-délután a jótékony cél szolgálatában. A Református Nőszövetség július 8-án, vasárnap délután 6 órakor virsli-délután rendez a negyedik kerületi Preyer-utca sarkán levő Fábián-féle vendéglő kerthelyiségében. Ezen uzsonna-délután jövedelme is kizárólag jótékony célt szolgál, miért is kerik a nemeszívű adakozókat, hogy ezen akciót odaadással támogatni szíveskedjenek. Az uzsonna ára 20 lei, melynek ellenében virsli és egy pohár sör, vagy bor jár. Különböző hűsítőkről is gondoskodnak. A rendezőség.

Sport

Ma este kerül eldöntésre kilenc órai kezdettel az Ilsa uszó- és vízpolóversenye

Az Igiena uszodájában ma este kilenc órai kezdettel rendezi meg a szezon első uszó- és vízpolóversenyét. Az esti rendezés nálunk eddig még szokatlan jelenség volt és már ebből a szempontból is nagy érdeklődés mutatkozik a verseny iránt. Külföldön már gyakran rendeznek ilyen versenyeket esti világítás mellett, nálunk azonban ez az első ilyen verseny.

A rendező egyesületen kívül résztvesz a versenyen a fővárosi CFR teljes gárdájával, valamint a timisoarai (temesvári) CFR, a Kadima és Rapid. Elvezetés

versenyre van kilátás, mert a fővárosi versenyzők között szerepel Gerecz, a 100 méteres rekordőr és Dante Gherman melluszó bajnok is. A verseny legérdekesebb számai közé fog tartozni természetesen a vízpolóverseny is. Bevezettképpen az Ilsa ifjúsági csapata a Kadima ifjúsági csapatával fog mérkőzni, majd a fővárosi CFR az Ilsa ellen mérkőzik. Az Ilsa nagy játékerőt képvisel, a csapat edzője Rava sz Pál, volt magyar válogatott.

A román kupa döntőjében a Ripensia játszik az Universitatea ellen az Electrica-pályán

Az Universitatea együttesét nem szükséges a közönségnek újból bemutatni. Mindenki tisztában van azzal, hogy a jóképességű cluji (kolozsvári) együttes milyen elsőrangú erőkkkel rendelkezik. A nemzeti bajnokság első évében, a döntő mérkőzéseken, amikor ugyancsak a Ripensia ellen játszott az Universitatea, megmutatta, hogy egyenlő ellenfele tud lenni az országos bajnoksapatnak. Az elmúlt évi mérkőzés még mindenki emlékeztében lehet. Az a mérkőzés mindvégig érdekes és izgalmas volt. Az Universitatea befutott a nagy csapatok sorába és a kupa döntőjébe megérdemelten került. Ellenfele a Ripensia lesz és a proficsapatnak bizony minden erejének

latba vetésével kell igyekeznie a győzelmet megszereznie. Az Universitatea kemény játékot produkál és a védelem szikszalárd. Az ilyen védelem ellen tehát célszerűtlen a kapu előtti tologatás. A szélsőkre felépített támadásokat lövésekkel kell befejezni. A Ripensia—Universitatea mérkőzésen nagy küzdelmet és élvezetes játékot várunk. A mérkőzés az Electrica-pályán kerül eldöntésre délután hat órai kezdettel. A mérkőzés bírója Morariu Teofil dr. lesz.

Az Universitatea együttese már szombaton érkezik, hogy teljesen pihenten tudjon kiállni a nagyfotosságu mérkőzésre.

ÖSSZESEN 800 VÁNDORJÁTÉKOS LESZ

A futballszövetség hivatalos közleményt adott ki, melyben kimutatja, hogy az elmúlt hónapban összesen nyolcszáz játékos jelentette be távozását. Ezek közül néhány visszavonta bejelentését, ez azonban nem változtat az eredményen. Említésre méltó, hogy a Ripensia-ból és a NAC-ból egy játékos sem jelentette be lemondását.

A megzavart program

A vasárnapi nagy esőzés miatt Oradean (Nagyváradon) elmaradt a Juventus—NAC mérkőzés, amelyet július 8-án a fővárosban játszanak le. A bécsi WAC és a Juventus mérkőzés, amelyet vasárnapra terveztek, ezért elmarad és a bécsi csapat a főváros válogatottja ellen fogja felvenni a küzdelmet.

Tartozik a NAC, tehát végrehajtják Oradean (Nagyváradon) szenzáció erejével hatott, hogy a város bértartozás fejében lefoglalta a NAC értékes leltárát, amely közé tartoznak természetesen a külföldön és idehaza nyert serlegek is. A NAC ugyanis tartozik a városnak pályabér fejében és ezért a város vezetősége elhatározta, hogy lefoglalja a NAC értékes leltárát. A NAC elleni eljárás sportkörökben feltűnést keltett és biztosra veszik, hogy a lefoglalást mielőbb feloldják, mert közbenjárás történt a szövetség részéről is ebben az ügyben. Minden esetre sajnálatos körülmény, hogy a jöhrű és külföldön is sokat járt NAC együttes ilyen megszegésben részesült. Mozgalom indult meg egyébként, hogy a NAC sürgős tartozásaira gyűjtés útján nyerjenek fedezetet.

EVEZŐVERSENY KERÜL

ELDÖNTÉSRE JULIUS 8-ÁN

Most vasárnap kerül eldöntésre a nagy küzdelem Arad és Timisoara (Temesvár) versenyzői között az evezős bajnokságért. A verseny a Bega utvin-sármihai romani (román-szentmihályi) szakaszán nyer lebonyolítást. A tribünt, mely a közönség kényelmét fogja szolgálni, Utvinon állítják fel. Az aradi evezős egyesületek közül a legjobbak a Maros, AMTE és ATE, míg Timisoara (Temesvárról) az Előre, Regatta és Ilsa vesznek részt a nagyszerűnek ígérkező versenyen. Az evezős szövetség különvonatot indít a negyedik kerületi állomásról. A vonat vasárnap délután négy órakor indul, az oda és visszautazás valamint a versenyek megtekintésére jogosító jegy ára összesen hatvan lei. A szövetség a célnál tribünt állított fel, úgy, hogy a közönség kényelmesen nézheti végig a versenyt. A tribün előtt bufferöl gondoskodás történt. A verseny elé nagy érdeklődéssel tekintenek és rekordközönségre számítanak.

Ujabb tervek a nemzeti liga összetételében

Jelentette a Déli Hírlap, hogy a nemzeti bajnokság jövő évi összetétele körül nagy harc folyik. A kiesésre álló csapatok mentik azt, amit még lehet, viszont a „nagy egyesületek saját érdekeiket védik. Most ujjabban méltányos ajánlat kerülhet napvilágra, mely talán meghozza a várva várt egyezséget. Ezek szerint a jövő évben egy csoportban összesen tizenegy csapat kerülne be, tehát a két csoport tervét elejtették. Ezt a tervet a Kinizsi, Universitatea, Gloria CFR, Crisana, Muresul és a Románia ajánlják.

NAGYSZABÁSÚ TORNAÜNNEPÉL

A Timisoara-Temesvári Torna-Egyesület nagyszabású tornaünnepélyét a kedvenc időjárás miatt július 7-ére halasztotta el. A tornaünnepélyt a Joffre (Török) új hid mellett levő új sporttelepen tartják meg a hó hetedikén, szombaton este 8 órai kezdettel. A rendezőség páratlan hőtérrel és nagyon sok fáradsággal dolgozott azon, hogy a tornaünnepélyt minél érdekesebb eseménnyé tegye a közönség számára.

— Uj elemi iskola épül. A város vezetősége elhatározta, hogy a második leti román templom mellett felépít nyolc osztályos elemi iskola építkezését augusztus hónapban megkezd. A Trei Crai (Háromkirály) utcában is célokra kibérelt helyiségeket említenek, amelyek azokban már nem lesznek. Az új iskolaépületben, amelynek neveit jóváhagyás végett a fővárosba küldték, a modern követelményeknek megfelelően nagy tornaterem, nagyszerű terem is lesz és a legújabb berendezéssel. Az iskolaépület mellett egybeépítik az iskolaigazgató lakását is.

A leghirvevesebb erdélyi cigárzenekar

Sivó Józsi

primás vezetése alatt minden este

Royal-kávéházban hangversenyez

— Világhíradó. A világ legérdekesebb színházi és filmeseményeiről pompás cikkeket illusztrált cikket közöl a Déli Hírlap új száma „Világhíradó” címmel. A hírlap mert színházi képeslapban remek budai és külföldi rádióműsorokat, slágerszólamokat, filmrovatot, folytatásos regényt, felvonásos szindarabot, színházi beszélőket, pletykákat és közel száz pompás képet talál az olvasó. A Délibáb egy száma 20 fillér.

— KEDVEZMÉNYES UTAZÁS ÚJ

HELYEKRE. Az államvasutak vezérigazgatója rendeletet adott ki, hogy a következő hónapokban azok az utasok, akik fűtő- vagy üdülőhelyekre utaznak, ötven százalékos kedvezményben részesüljenek. Ez a kedvezmény azonban csak akkor érvényes, ha több ünnepnap egymásután következik, vagy csak egy munkanap lasztja el azokat. Ilyen esetekben a kedvezmény az első ünnep előtti éjszakán éjjel az ünnepnap utáni munkanapon déli tíz óráig érvényes. Ez a kedvezmény érvényes július 19.—23. napjain, augusztus 4.—7. napjai között és szeptember 7.—10. napjai között.

— Hetvenkét éves öngyilkos. V. Károlyi Károly, a Károlyi család két éves öreg gazda háza udvarán akasztotta magát és mire rátaláltak már halott volt. Az öreg ember győge hatatlan betegségben szenvedett és vésztelenül a készlettel végzetett tetteért ügyesség megadta a temetési engedélyt.

Hirdetmény

Egy ügyfelem tulajdonát képező különböző olajfestmények, rajzok, disztárgyak, szőnyegek, butorok, gramofonlemezek stb.

a folyó hó 6. napján d. u. órák kezdődő magánverésén foglak adni Timisoara, I., Str. Eminescu Nr. 4. alatt lévő B. a r. B. e. l. g. i. a. n. a helyiségben. Vevők vételárát a 1% vételi illetékkel egyazonnal kifizetni s a megvett ingó tárgyat átvenni tartozik.

Timisoara, 1934 július hó 4.

dr. Ioan C. Subțiric
avocat

Rádió

1934. július 5. Bucuresti. 1: Lemezek. 8.45: Lemezek. Wagner-lemezek. Budapest. 7.45: 0.45: Hírek. 11: Felolvasás. 1: majd ének zongorakísérettel. 2.30: Szalonzene. 3.40: Híreket és turisztika a Balaton mentén. 5.45: Időjárás, hírek. 6: Külföldi hírek, elbeszélés. 6.30: Tóth Lia énekel. 8: Fenyves Aliz hegedül zongorával. 8.30: Munkástétele. 9: Operák. 9.50: Külügyi negyedóra. Hírek, időjárás. 11: Cigánymuzsika. Jazz-zene. Bécs. 1: Déli hangverseny. 6.10: Lemezek. 9: A klasszikus operától a modern zeneig. 11.10: Bach leghíresebb művei. 11.40: Táncczene. Belgrád. Lemezek. 12.50: Énekhangverseny. Lemezek. 9: Szimfonikus hangverseny. 2: Vendéglői zene. Berlin. Este 8: 1: Beethoven dalok. 11: Hanglejtés. 11.50: Vidám zene. Milano. 8.20: Cigánymuzsika. 9.45: Fros és Leander, Kallio operája. Prága. Délután 10.15: Énekhangverseny. 8.20: Lemezek. 8.30: Lemezek. Strassburg. 7.30: Zenekari hangverseny. 9.30: Dán és francia zene. Kávéházi zene. Stockholm. Este 9: 1: Zeneszerzők műveiből. 9.30: Galszínház. 12: Könnyű zene. Bucuresti. július 6. Bucuresti. 1: Lemezek. 2: Lemezek. 7: Rádiózenekar. 9.15: Hírek. 10.30: Saxofon-hangverseny. 11.45: Torna. 10.45: Hírek. 11: Hírek. 1: Időjárás, majd katonazenekari hangverseny. 3.40: 4.00: Diákféltóra. 5: Alligátor-irtás a marassu mocsarakban, Molnár brazil-rajza. 5.45: Időjárás, hírek. 6: A töltés mesései Budán, felolvasás. Cigánymuzsika. 7.15: Sportközlemény. 7.30: Ének zongorakísérettel. 9: 1: Házasság, vigjáték. 9.50: Keleti hangverseny. 10.50: Hírek, időjárás. 11.10: Cigánymuzsika. 12.15: Jazz-zene. Bécs. 1: 2: Könnyű zene. 2.30: Művésztétele. 4.40: Beethoven C-moll zongoratrió. Könnyű zene. 11.15: Esti hangverseny. Éjfél után 1: Hangosfilm-dalok. Belgrád. 12: Rádiózenekar. 2.10: Lemezek. 11: 1: Táncczene. Berlin. 8.15: 12: Táncczene.

Hangverseny. 11.50: Brahms-hangverseny. Milánó. Este 9: Lemezek. 9.45: Szimfonikus hangverseny. 11: Táncczene. Prága. 11: Mandolinhangverseny. 8.25: Hangverseny lemezek. Strassburg. 7.30: Énekari hangverseny. 9.30: Hangversenyközvetítés Vichyből. Stockholm. 7.15: Könnyű zene.

9.30: Ünnepi hangverseny. 11: Lemezek. Varsó. 1.10: Lemezek. 2: Szalonzene. 5: Bécs zene. 6.30: Énekhangverseny. 8.15: Kávéházi zene. 9.12: Szimfonikus hangverseny. 11.30: Táncczene. Zágráb. Este 9: Zongorajáték. 9.30: Operatársulatok. 11.15: Táncczene.

frank 32.55—33.40, belgas 23.50—23.80, angol font 505—515, olasz lira 8.65—9.20, dollár 99—110, német márka 38—40, holland forint 67—69, cseh korona 4—4.50, magyar pengő 24—26, osztrák schilling 23—24, lengyel zloty 18.80—20, dinár 2.20—2.50.

Élénkül a gabonapiac. A bányásági gabonapiac némi élénkség nyilvánul meg, amennyiben búzában nagyobb kereslet mutatkozik. A tengeri ára az utóbbi időben elalványult és ennek oka abban rejlik, hogy nemsokára piacra kerül az új termés, amelynek mennyiségétől és minőségétől lesz függővé a további üzlet. A piaci árak a következők: 76 kilós temesi buza 420 lei, 77—78 kilós torontáli buza 430—435 lei, tengeri 260 lei, repce 750 lei, zab 300 lei, takarmányliszt 260 lei, takarmányárpa 250 lei és kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból 650 lei.

A devizák beváltási kulcsa a vasutnál. Az államvasutak deviza beváltási árfolyamai július hónapra a következők: Francia frank 6.70, svájci frank 33, aranyfrank 32.60, belga frank 4.75, belgas 23.80, aranydollár 167.60, német márka 40.40, hollandi forint 68.80, csehszlovák korona 4.20, norvég korona 26.75, svéd korona 27.25, dán korona 23.75, olasz lira 8.85, török font 81, angol font 521, leva 1.25, zloty 19.50, szerb dinár 2.60, drachma 1.07, aranypengő 29.60, osztrák schilling 23.80.

Közgazdaság

Az elmúlt év importmennyiségének figyelembe vételével a behozatali kvótát husz százalékkal leszállították

A legfelső kontingentálási bizottság ülést tartott, amelyen a következő határozatok hoztak:

1. Az 1933 július elseje és 1934 június 30 közötti időben történt behozatalmennyiséget alapul véve az importot husz százalékkal leszállítják. Ennek alapján leszállítják azt az importmennyiséget is, amelyet eddig az egyes cégek élveztek.
2. Megszüntetik az egyes országok szerinti import koeficiens megállapítását is. Ezentul bármely országból lehet importálni, kivéve azokat, amelyekkel csak kompenzációs rendszer áll fenn.
3. A kompenzációs rendszert az eddigi országokon kívül még Ausztriára és Angliára is kiterjesztik.

4. A petroleumvállalatoknál az import eddigi rendszere nem változik meg, mert az importvállalatok a devizabeszerezés szempontjából nagy fontosságot jelentenek.

5. A csereárak behozatala a szükségességre való tekintettel továbbra is megmarad.

Ezzel a rendszabállyal a kormány azt célozta, hogy az ország kereskedelmi mérlegét feljavítsa. Az elmúlt évben a behozatal 11.6 milliárd lei volt és mivel az államnak feltétlenül szüksége van 5 milliárd devizafeleslegre, indokoltnak látta a kormány a behozatalnak husz százalékos csökkentését.

HUSZEZER VAGON ROMANIAI TŰZIFA MEGY MAGYARORSZAGRA. Budapestről jelentik, hogy a magyar faforgalmi részvénytársaság és a romániai tűzifaexport szindikátus között kereskedelmi meg egyezés jött létre tűzifának Magyarország való exportálására. A megállapodás értelmében a magyar forgalmi részvénytársaság július elsejétől kezdve egy éven belül husz ezer vagon tűzifát köteles átvenni Romániától, fix áron, de bizonyíthatóan.

Meghosszabbított kereskedelmi szerződés. A román-jugoszláv ideiglenes kereskedelmi szerződést, amely június harmadikán lejárt, december harmincegyig meghosszabbították.

A legfelső banktanács tagjai. Az új banktörvény értelmében a pénzügyminiszterium kinevezte a legfelső banktanácsot, amely július 8-án kezdte meg működését. A tanácsnak tagjai a következők: Dumitrescu a Nemzeti Bank kormányzója, Teodorescu a Nemzeti Bank adminisztrátora, Lazeanu pénzügyi államtitkár, valamint több szakértő. Érdekes, hogy Slavescu pénzügyminiszter szintén tagja a legfelső banktanácsnak, de nem mint miniszter, hanem mint a kereskedelmi akadémia tanára.

Hivatalos valutaárfolyamok. A Nemzeti Bank hivatalos valutaárfolyamai. (Az első szám a vételt, a második szám az eladást jelenti): Francia frank 6.60—6.90, svájci

Megfesz-e vacsora?

Írta: ADRIEN VELY

Igaz-e, — kérdezte egyikünk megfeszően tiszteletlenül a tekintélyes mosztól — igaz-e, Forge ur, hogy az években mindenét elverte?

Szóval hallottak róla, — felelte ne ur — hát akkor minek is tagadtok? Később persze megfeszített munkával visszazereztem eltékozolt vagyont, még pedig tetézve, de hát akkor, éves koromban, mikor gyönyörű éjszémeket megkaptam, minden módot felhasználtam, hogy minél előbb a házamra hájgjak. Nem azért, mintha szerettem volna a gazdagságot, de a nagyuri életet még jobban szerettem. Fogatokat, hátszlovakat tartottam, bolond és zajos életet éltem. Persze a tényt sem vettem meg. A klubban korlátlan bankokat adtam és senki nem gondolhatja, hogy a józanabb emberek alaposan megkoppasztottak. Bizony a jövővel nem gondoltam; voltam győződve róla, hogy úgy élek sokáig; akkoriban minden vágyam való fiatalember tudóvizesnek hódította magát. En is. Hát bizony nem jöttem a holnappal. Oly eszeveszettel tartam a pénzt, hogy egy szép napon komornyikom, aki egyuttal a titkárom volt, jelentette, hogy nincs semmim. Adtam hát a fényűző élet roncsait,

szegényes lakásba költöztem, de arra sokat adtam, hogy ezental is olyan csinosan és elegánsan öltözzem, mintha skatulyából huztak volna ki. Így jelentem meg a boulevardokon, a Boisban, frissen és kifogástalanul, a zsebem azonban többnyire üres volt és bizony senki sem sejtette, hogy nem egyszer halvány fogalmam sem volt róla, hogy jutok-e egyáltalán ebédhez?

Egy este, nyolc óra tájban, már nagyon kineztem az éhség. Ekkor megpillantottam Favier barátomat, amint éppen elbucszott két vészettől csinos nőttől az Opera előtt. Ő is olyan magamfajta tékozló fiu volt, aki tulságosan szerelmes volt a pikkdámába. Rákiáltottam:

— Hé, Favier, remélem, meghívsz vacsorára?

— Nini, Forge! Most az egyszer tévedtél, öregem. Egy árva vasam sines! Az előbb még husz frankom volt, de ez a két csinos kis barátnőm megkért, hogy az operaelőadás előtt vacsoráztassam meg őket. Hát ráment az egész.

— Szerencséd van, hogy úgy mondtam: legalább megvacsoráztál!

— Hát ez megint gyökeres tévedés! Félttem, hogy nem lesz elég a pénzem, hát azt mondtam nekik, hogy én már vacsoráztam. És most összesen két sou a vagyonom...

— Az enyém meg hat. Ez összesen

nyolc. Ebből nehéz lesz megvacsoráznim.

— Gyerünk csak Frascatihoz, megesszünk legalább egy-egy szendvicset.

Mert természetesen csak előkelő helyre tettük be a lábunkat még ilyen sanyaru anyagi helyzetben is. Hozták a szendvicset, kivettünk egyet-egyet és élvezettel kezdtünk eddegélni. Egyszerre csak rémülten látom, hogy a kiszolgáló leányt levezsi a tárlól a husz szantimot mutató árjelzőtáblácskát és a helybe tesz egy másikat, amelyen ijedten olvasom: Darabja 30 c. Ez tehát összesen 60, nekünk pedig csak 40 szantim a vagyonunk. Mit tegyünk? Elszántan kifelé indultunk s odadobtam a pénztár asztalára a 40 szantimot. A pénztáros keveselte. Vitakozni kezdtem vele. A szövtátra odajött a kiszolgáló leány s pirulva mentegetődzött, hogy véletlenül a libamáj táblácskáját tette a szendvicset tátra. Meg voltunk mentve. Elbucszottunk egymástól: egyik jobbra, másik balra.

Sokáig nem találkoztunk. Egyszer Gragnyékhez voltam meghíva estélyre. Kifogástalan frakkomban, talpig elegánsan, 11 óra tájban érkeztem; a zsemben nem volt egy árva fitying sem, s ami fő: éhes voltam, mint a farkas.

Miután üdvözöltem a ház urát és aszszonyát, villámgyorsan tájékozódtnam és hamarosan felfedeztem azt a helyiséget, amely legmelegebben érdekelt, tudniil-

Mozi

Csütörtök, július 5.
 Apollo-mozi: Végre egy arylaszony.
 Capitol-mozi: Vacsora nyolckor.
 Forum-mozi: A nap dala.
 Tivoli-mozi: A dollárpapa.

SZERKESZTŐI ÜZENETEK

Gavosdai jegyző. A jegyzőknek az adóbeajtás után járó százalékos részesedésről szóló hírt bucaresti jelentés alapján irtuk meg annak idején. Erről a helybeli pénzügyigazgatóságon nem tudnak, mert sem a jegyzők jutalékáról, sem pedig ennek megszüntetéséről rendelt oda nem érkezett.

lik a büfét. Csakhogy egy vendég már odabent tartózkodott; háttal volt felém; a hátáról itélve nem lehetett ellensége a jónak. Nagyszerű, örültem meg, legalább nem leszek egyedül; ez fontos volt abból a szempontból, hogy ne keltek feltűnést. Hanyag léptekkel megindultam tehát a csabító éltornyok irányában. Egyszerre csak hallom, amint a másik vendég kéjjel felnyög:

— Jaj de finom!

Favier volt. Mondanom sem kell, hogy ezuttal alaposan jóllaktunk. Tehát ma volt vacsora, állapítottuk meg elégedetten. Most valahogy lopódkozunk vissza a vendégek közé. Unott arkifejezést erőltettünk magunkra és megindultunk. Mutatóujjalmat akkori előkelő divat szerint a mellényzeimbe mélyesztetem, hát egyszerre csak... mi ez?... Fojtott izgalmommal odaszólok Faviernek:

— Ó, Favier! Idenézz!

A jobb kezem hüvelyk- és mutatóujja közt... No mit tartottam? Egy aranyat! Ki tudja, milyen régi időkből felejtettem a zsemben.

— Itt nincs többé semmi keresnivalónk, — mondotta erre Favier. — Gyerünk!

... Most az előbbi barátunk felkiáltott:

— Ez az, Forge ur, ezen az estén alapozta meg ön a vagyonát.

Egyes szó ára 3 lei; vastagabb betűvel 5 lei. Álláskeresők szavankint 2 leit fizetnek. Jellegű hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jellegével ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

Apróhirdetések

Legolcsóbb hirdetés — leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvesz:
Belvárosban: Déli Hírlap kiadóhivatala, Szentgyörgy-tér 4. Gyárvegyészetnél: Kardos-trafik, Kossuth-tér 1. Gránátos-utca sarok, Messinger, Fő-utca 27. Józsefvárosban: Maros-trafik, Kültér-tér. A hirdetési díj minden esetben előre fizetendő.

Alkalmazás

Mindenes szakácsnő

jó bizonyítvánnyal azonnal felvétetik.

Cim a kiadóban.

Tanulónak

jó házból való fiu azonnal felvétetik. Hollós uridivat I., Bulev. Reg. Ferdinand 7. (1261)

Konfekcióban

jártas ügyes kézilányok felvétetnek. Ion Ghica (Árany János-u.) 12. (1264)

Állási keres

Házmesteri állást

keres fiatal gyermektelen házaspár lakatos, villany- és vízvezeték javítását és központi fűtést vállalom. Cimeket a kiadóba kérek. (1260)

Kombinéfűzők Princessfűzők

Orvosilag rendelt haskötők, alkalmi fűzők, melltartók

„Sanitaria“

Timisoara

Bulev. Berthelot 21

Telefon 23-95



Adás-vétel

Női nyári ruhák

kifogástalan állapotban jutányosan eladók. II. ker., Bulev. Reg. Mária 9/II. em. 2. (1684)

Finom plüss függönyök

jutányosan eladók. IV., Miron Costin (Horváth Boldizsár-u.) 5, I. em. (1130)

Eladó

jó állapotban lévő női selyem kabát. IV., Str. Miron Costin (Horváth Boldizsár-u.) 5, I. em. (1130)

Csukott Fiat autó

4 üléses, jókarban jutányosan eladó. Cim a kiadóban. (1252)

Chevrolet teherautó

minden elfogadható ártért eladó. Sziveségből III. ker., Str. E. Radulescu (Emaus-u.) 2 sz. gépműhelynél érdeklődni. (1246)

Olcson

és állandóan kaphatók német dogok, őzpincsi, törpepincsi, örvösfácánok Mallinger nél Timisoara, Pincipele Carol, Spl. Müller-Guttenbrunn-Begajobbsor 31. sz. (1064)

Lakás

Kiadó 2 szobás modern lakás

előszoba, fürdőszoba, cserépkályha, parketta, garson lakásnak is megfelel. IV., Str. Gen. Foch (Fröbl-utca) 41. Telefon 19-98. (1233)

Szuterénhelyiség

világos, száraz, kiadó. Klein bórondós, a piarista gimnázium átellenében. (1240)

Modern

földszintes, 3 szobás lakás augusztus elsejére, I. emeleti 4 szobás modern lakás azonnalra, vagy augusztus 1-re kiadó a „Horgony-palota”-ban. Timisoara IV., Str. Bonnaz 21. Érdeklődni Fordképviselőnél. (1244)

Egy 2 szobás

udvari és egy 3 szobás utcai lakás parkirozott udvarral augusztus hó 1-én kiadó. III., Str. Feldioara (Kazinczy-utca) 5. (1245)

Napos száraz szoba

konyhás szuterén lakás gyermektelen házaspárnak kiadó. III., Str. Selex 6, Metrianu Mit. (Közzege-utcából) nyílik. (1253)

Egyszobás

udvari lakás azonnal olcsón kiadó. Ugyanott 2 szobás lakás is kiadó. III., Piata Crucii (Kereszt-tér) 2. (1258)

Kiadó

modern egyszobás lakás villamosnál, pontosan fizető gyermektelen házaspárnak augusztus 1-re. IV., Str. Mocioni (Csillag-utca) 56. (1257)

Üzlethelyiségek.

Biztos megélhetést nyújtó, versenynélküli, nagy környékkel rendelkező üzlethelyiségek (új épület), pékség és hentesárúknak, lakás és minden mellékkeliségekkel, u. m. sütőkemence, raktár, inasszobák, füstölde, műhely, pince, istálló stb. augusztus 1-re kiadók. Más szakma részére is alkalmas. Bővebbet III., Str. Coroana de otel (Korona-utca) 15. (1263)

Kiadó

Tormac (Végváron) a fő utcán egy péküzlet vagy bármilyen üzletnek helyiség mellékkeliséggel együtt. Karkus Lajosné, Tormac. (1262)

Kiadó

4 szobás magas földszintes utcai lakás verandával, kerttel augusztus 1-re. Összkomfortos, az Elisabetin (erzsébetvárosi) parkkal szemben. Háztulajdonos III., Str. Romulus (Hattyu-u.) 6, régi szám, Str. Giurgiu (Teleki-u.) sarok. (1265)



OLLA
a legjobb védő fertőző betegségek ellen

Szépségápolás hajfestés tartóshullám

J. WALTRICH fodrásznál

II., Str. Daclor (Fő-utca) és Piața Traian (Kossuth-tér) sarkán, 6-os villamos végállomásánál

Főuri hagyatékból

származó biedermeier és bőr uriszoba garnitúra, antik szekreter és szekrény, — műórák, disztárgyak, — 150 drb kiváló festmény. Régi faragott karosszék, márványoszlop, márvány és bronz urnák, gramofon kiváló lemezekkel rendkívül előnyös áron eladók.

Kivételes vásárlási alkalom

„BELGIANA“ bizományi vállalat

Ceiate-Belváros, Str. Eminescu 7 szám / Telefon 22-80

Autóbusz-menetrend

Timisoara—Buziás—Lugoj

Indulás Timisoaráról Buziás felé:		Indulás Buziásról Timisoara felé:	
reggel 7 óra	érkezés 8.15 óra	reggel 6.30 óra	érkezés 7.45 óra
délután 1 óra	érkezés 2.15 „	délután 2 óra	érkezés 3.15 „
este 7.15 óra	érkezés 8.30 „	este 6.30 óra	érkezés 7.45 „
Indulás Timisoaráról Lugojra reggel 7 óra		Indulás Lugojról Buziásra reggel 8 óra	
reggel 8.15 óra	érkezés 9.00 óra	reggel 8.15 óra	érkezés 9.00 óra
délután 2.15 óra	érkezés 3.00 „	délután 2.15 óra	érkezés 3.00 „
este 8.30 óra	érkezés 9.15 „	este 8.30 óra	érkezés 9.15 „

Vasár és ünnepnap

Indulás Timisoaráról Buziásra reggel 7 óra
Buziásról vissza este 9 óra

Indulási hely Timisoaráról: Corvin-étterem.

Buziásról: Restaurant National.

Lugoj: Szamet üvegkereskedés.

Különléle

Herzl-vízmos

julius 6-án Budapestre utazik, a megbízatásokat Budapestre. Jancscarescu (Bem-u.) 28. Telefon 16-0

Ha szép akar lenni

használjon KULKA-féle liliom-tejkrém, liliomtej-szappant, liliompudert, 3 színben. Kapható kizárólag KULKA Emil városi gyógyszerárában a „Fekete Sashoz”, I. S. Gheorghe

Ügyvédi gyakorlattal bíró

a román, magyar, német nyelvben és gépirásban jár

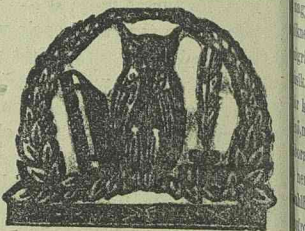
irodakisasszony azonnal felvétetik

MATEIU SIMION

ügyvéd irodájában

Timisoara I., Str. V. Alexandru

HIRDESSZEN A DÉLI HIRLAPBAN



Fordítóirodám

Belváros, Szent György-tér 2. sz. alatt ahol, mint eddig is, olcsón vállalom kények, kereskedelmi levelek, szerződéselzonyítványok stb. kifogástalan fordítolletve leírását román, magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelven.

N. MAGDU

törvényszéki hites fordító, román gyorosok, a bukaresti prefektúra és Temesvár városi ügyvédi irodájában.

